

Integrated Stereo Amplifier

Operating Instructions _____ **GB**

Mode d'emploi _____ **FR**

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Manual de instrucciones _____ **ES**

TA-FE570

TA-FE370

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or build-in cabinet.

Install this system so that the power cord can be unplugged from the wall socket immediately in the event of trouble.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.



Don't throw a battery, dispose it as the injurious wastes.

Precautions

On safety

- Do not disassemble the cabinet as this may result in an electrical shock. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the amplifier and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the amplifier, check that the operating voltage of the amplifier is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the amplifier.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- If you are not going to use the amplifier for a long time, be sure to disconnect the amplifier from the wall outlet. To disconnect the AC power cord (mains lead), grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On placement

- Place the amplifier in a location with adequate ventilation to prevent heat built-up and prolong the life of the amplifier.
- Do not place the amplifier near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place anything on top of the cabinet that might block the ventilation holes and cause malfunctions.

On operation

Before connecting other components, be sure to turn off and unplug the amplifier.

On cleaning the amplifier

Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

On the prevention of howling

Do the following:

- lower the volume.
- keep the turntable as far from the speakers as possible.
- use commercially available audio insulators on the bottom of the turntable.
- keep the microphone away from the speakers during use.

For further protection against howling, set the speakers or turntable on top of a heavy wooden board or concrete slab.

If you have any questions or problems concerning your amplifier, please consult your nearest Sony dealer.

About This Manual

The instructions in this manual are for models TA-FE570 and TA-FE370. Check your model number by looking at the rear panel of your amplifier. The TA-FE570 is the model used for illustration purposes unless stated otherwise.

Any difference in operation is clearly indicated in the text, for example, "TA-FE570 only."

Type of differences

Feature	FE570	FE370
EON reception	●	
Tape monitor function	●	
Switched AC outlets	●*	●*

* Except for U.K. model.

Tip

Instructions in this manual describe the controls on the amplifier.

For details on the remote buttons control, see "Remote button descriptions" on page 11.

Table of Contents

Parts Identification

Main unit	4
-----------------	---

Getting Started

Unpacking	5
Hookup overview	5
Audio component hookups	6
Speaker system hookups	7
Mains lead hookups	7

Basic Operations

Listening to the music	8
Recording	9

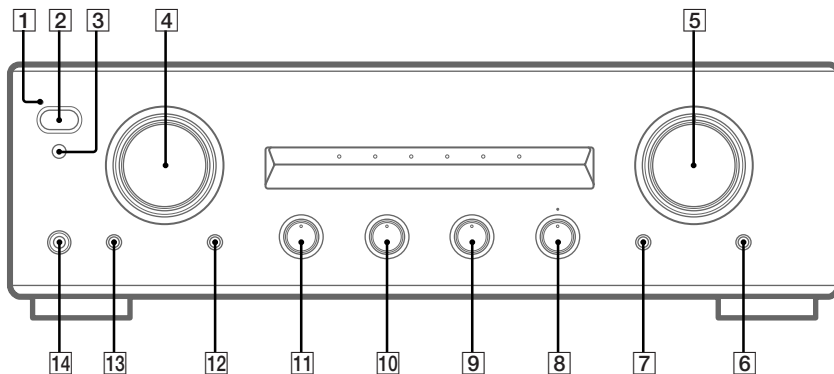
Additional Information

Troubleshooting	10
Specifications	10
Remote button descriptions	11

The items are arranged in alphabetical order.

Refer to the pages indicated in parentheses () for details.

Main unit




- BALANCE **8** (8)
- BASS **10** (8)
- EON LINK (TA-FE570 only) **13** (8)
- INPUT SELECTOR **4** (8, 9)
- LOUDNESS **6** (8)
- PHONES jack **14** (8)
- SOURCE DIRECT **7** (8)
- SPEAKERS selector **11** (8)
- STANDBY indicator **1**
- TAPE1 MONITOR (TA-FE570 only) **12** (9)
- TREBLE **9** (8)
- VOLUME control **5** (8)
- I/⏻ (power) **2** (8, 9)
- 3** (remote control sensor) **3** (5)

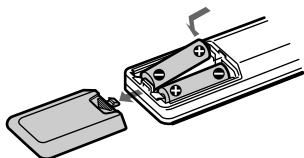
Unpacking

Check that you have received the following supplied items:

- Remote commander (remote) RM-S325 (1)
- Sony batteries R6 (size-AA) (2)

Inserting batteries into the remote

Insert two R6 (size-AA) batteries, matching the + and – on the batteries with the markings inside the battery compartment. When using the remote, point it at the remote control sensor  on the amplifier.



Tip

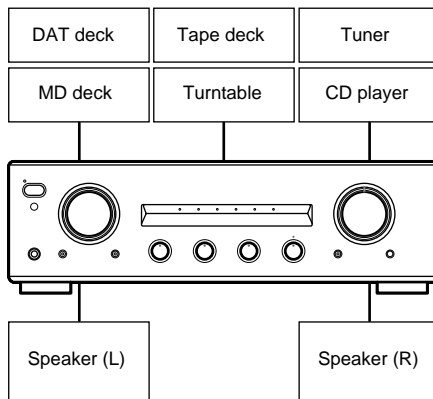
With normal use, the batteries should last for about 6 months. When the remote no longer operates the amplifier, replace all the batteries.

Notes

- Do not leave the remote near an extremely hot or humid place.
- Do not drop any foreign object into the remote casing, particularly when replacing the batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting equipment. Doing so may cause a malfunction.
- If you don't use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Hookup overview

The amplifier allows you to connect and control the following audio components. Follow the hookup procedure indicated for each component that you want to connect.



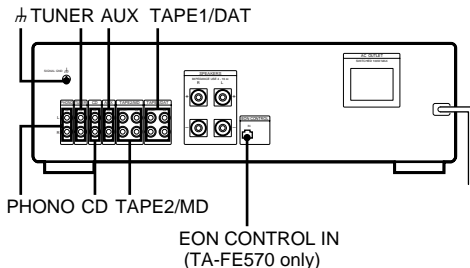
Before you get started

- Turn off the power to all components before making any connections.
- Do not connect the mains leads of the various components until all connections are completed.
- Use the audio connecting cords supplied with each component for hooking up with the amplifier. Purchase and use optionally available cords as required.
- Be sure to make connections firmly to prevent hum and noise.
- When connecting an audio connecting cord, be sure to match the R (right) and L (left) jacks of the amplifier to the R and L jacks on the other components.

Audio component hookups

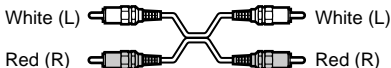
Overview

Here you learn how to connect your audio components to the amplifier.



What cords will I need?

Audio connecting cord (not supplied) (2 for each tape deck, DAT deck, or MD deck; 1 for other components)



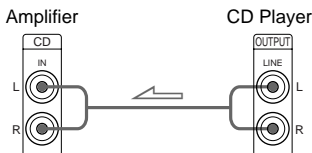
Hookups

The arrow \Rightarrow indicates signal flow.

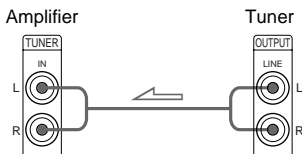
Note

The jacks on the TA-FE570 are shown in the following illustrations.

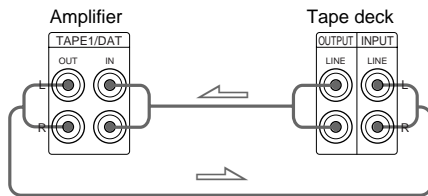
CD player



Tuner



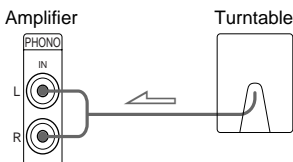
Tape deck, DAT deck, or MD deck



Use the configuration above to connect the OUTPUT and INPUT jacks of:

- a tape deck or DAT deck to the TAPE1/DAT jacks.
- a tape deck or MD deck to the TAPE2/MD jacks.

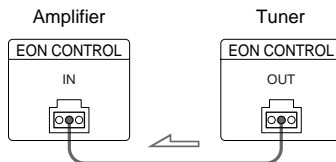
Turntable



Note

To prevent hum, connect the earth lead to SIGNAL GND (#) on the amplifier.

EON CONTROL (TA-FE570 only)

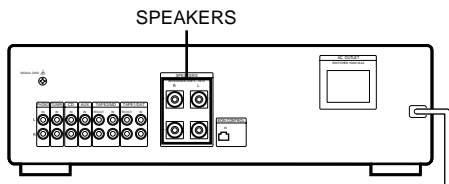


If your tuner is equipped with an EON CONTROL OUT terminal, connect it to the EON CONTROL IN terminal on the amplifier to allow use of the EON (Enhanced Other Networks) function of the RDS (Radio Data System) (see page 8).

Speaker system hookups

Overview

Here you learn how to connect speakers to the amplifier. Before connecting, remove the caps from the speaker terminals.



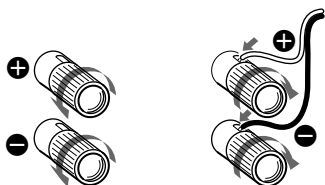
What cords will I need?

Speaker cord (not supplied) (1 for each speaker)

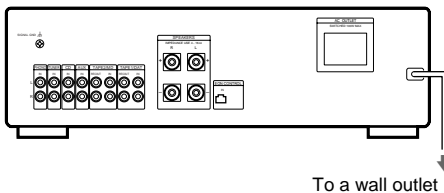


Twist the stripped ends of the cord about 15 mm. Be sure to match the speaker cord to the appropriate terminal on the components: + to + and - to -. If the cords are reversed, the sound will be distorted and will lack bass.

Hookups



Mains lead hookups



Connecting the mains lead

Connect the mains lead from this amplifier and from your audio/video components to wall outlets.

Tip

You can power other components through AC OUTLET on the amplifier (except for U.K. model). By connecting other audio components to AC OUTLET on the amplifier, you can supply power to the connected components through the amplifier and turn them all on or off when you turn the amplifier on or off.

Caution

Make sure that the total power consumption of all components connected to the outlets on the amplifier does not exceed 100 watts. Do not connect electrical home appliances such as an electric iron, fan, TV, or other high-wattage appliances to these outlets.

Note

Separate the mains lead, audio connecting cords and speaker cords. Noise or sound deterioration may occur when audio connecting cords are in contact with the mains lead, or when the mains lead or speaker cords are placed near the tuner's loop aerial or aerial wire.

Listening to the music

- 1** Press **I/⏻** to turn on the amplifier and turn **VOLUME** fully anticlockwise to prevent damaging the speakers with excessive output.
- 2** Turn on the programme source you want to listen to.
- 3** Turn **INPUT SELECTOR** to select the respective programme source.

To listen to a	Select
Record	PHONO
Radio broadcast	TUNER
Compact disc	CD
Source connected to AUX	AUX
Source connected to:	
- TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
- TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4** Start the programme source.
- 5** Adjust the volume by turning **VOLUME**.

To	Press or turn
Adjust the bass	BASS
Adjust the treble	TREBLE
Adjust the balance	BALANCE
Reinforce the bass and treble at low listening level	LOUDNESS

Tips

- If **I/⏻** is pressed down, you can turn the amplifier on and off by pressing **I/⏻** on the remote.
- To listen through the headphones, connect the headphones to **PHONES** and set **SPEAKERS** to **OFF**.
- To listen directly to the input signal, press **SOURCE DIRECT** so that the indicator lights up. Since the circuits of **TONE** controls, **BALANCE** control, and **LOUDNESS** button are bypassed, you cannot adjust bass, treble, the balance, reinforce the bass and treble while listening to a source directly.

Note

Avoid high speaker output at which the sound is distorted. High-frequency distortion may damage the tweeters.

To receive the Enhanced Other Networks (EON) programmes

(TA-FE570 only)

“Enhanced Other Networks (EON)” is one of the convenient RDS services. This allows the unit to automatically switch to a programme type of your choice when one starts in your broadcast area.

When your amplifier is connected to a Sony tuner with the EON CONTROL system, the amplifier switches to any EON programme that is broadcast in your EON area, and switches back to the last selected programme source when the programme ends.

- 1** Make sure that the amplifier and the tuner are connected through the **EON CONTROL** terminals (see page 6).

- 2** Press **EON LINK** so that the indicator lights up.

Whenever an EON programme starts on the radio frequency that your tuner is set to, you will receive it.

To cancel EON reception

Press **EON LINK** again so that the indicator goes off.

Notes

- If you select another programme source while receiving an EON programme, EON reception ends. However, as long as the EON LINK indicator lights up, you can receive EON programmes automatically.
- Make sure to cancel EON reception before starting to record since an EON programme may interfere with your recording.
- If you activate the Tape Monitor function (see page 9) while the EON LINK indicator is lit, the indicator goes off and you cannot receive EON programmes. If this happens, deactivate the Tape Monitor function so that the indicator lights up again.

Recording

- 1** Press I/⏻ to turn on the amplifier.
- 2** Turn on the programme source you want to record.
- 3** Turn INPUT SELECTOR to select the programme source you want to record.

To record a	Select
Record	PHONO
Radio broadcast	TUNER
Compact disc	CD
Source connected to AUX	AUX
Source connected to:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4** Prepare the recording component for recording, then start recording.
- 5** Start playing the programme source.

Tips

- You can record the same source on two recording components at the same time
- You can monitor the recorded sound if the tape deck you are recording on has separate playback and recording heads (Tape Monitor function) (TA-FE570 only).

To monitor the sound, press TAPE1 MONITOR. Note that you can monitor the only sound being recorded from the TAPE1/DAT jacks.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the amplifier, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

No sound output.

- Connect the audio connecting cords firmly.
- Connect the amplifier and other audio components correctly.
- Turn INPUT SELECTOR to the appropriate programme source.
- Set SPEAKERS to ON.

No audio from one channel or unbalanced speaker output.

- Turn BALANCE to adjust the balance.
- Check the speaker and input connections of silent channel.

Weak bass or treble.

- Adjust the TONE controls.
- Change speaker positions or room conditions to eliminate obstructions in sound path.

Distorted sound.

- Improperly selected input signal.
- Insufficient input capacity of speakers. Lower the volume.

Lack of bass or ambiguity in instrument positions.

- Speaker cord and terminal polarity are reversed. Reconnect the cords with correct polarity.

Hum or noise.

- Ground the turntable system (see page 6).
- Connect the audio connecting cords firmly.
- The amplifier is picking up interference from a TV set. Move the amplifier away from the TV set or turn the TV set off.

The remote does not function.

- Remove any obstructions between the remote control sensor on the amplifier and the remote.
- Point the remote towards the remote sensor on the front of the amplifier.
- The remote is too far from the amplifier. Move closer to the amplifier.
- Replace the batteries in the remote.

udden loss of audio.

- Check if a short-circuit has occurred. Turn off the amplifier and check the connected components and speakers.

Specifications

Amplifier section

DIN power output

TA-FE570:	110 W + 110 W (4 ohms at 1 kHz)
TA-FE370:	70 W + 70 W (4 ohms at 1 kHz)

Frequency response

PHONO (20 Hz - 20 kHz):	RIAA equalization curve ± 1.0 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	7 Hz - 70 kHz $^{+0}$ ₋₃ dB

S/N (network A)

PHONO:	80 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	105 dB

Output voltage/impedance

RECOUT:	200 mV, 1 kilohm
PHONES:	5 mW (at 8 ohms)

Speakers impedance

4 - 16 ohms

Damping factor

80 (8 ohms, 1 kHz)

General

System

Power amplifier with all stages directly coupled
Preamplifier: Low-noise, equalizer amplifier

Power requirements 230 V AC, 50/60 Hz

Power consumption

TA-FE570: 190 W
TA-FE370: 160 W
0.6 W
(In standby mode)

Dimensions (approx.) (w/h/d)

430 x 135 x 310 mm
incl. projecting parts and controls

Mass (approx.)


TA-FE570: 6.5 kg
TA-FE370: 5.5 kg

Supplied accessories

Remote commander (remote) RM-S325 (1)
Sony batteries R6 (size-AA) (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

Remote button descriptions

You can use the supplied remote to control other Sony audio components equipped with the  (remote control sensor) mark.

Remote button(s)	Component	Function
I/⏻	Amplifier	Turns the amplifier on and off.
FUNCTION		
CD	Amplifier	Selects input signals from the CD jacks.
TUNER	Amplifier	Selects input signals from the TUNER jacks.
PHONO	Amplifier	Selects input signals from the PHONO jacks.
TAPE1/DAT	Amplifier	Selects input signals from the TAPE1/DAT jacks.
TAPE2/MD	Amplifier	Selects input signals from the TAPE2/MD jacks.
AUX	Amplifier	Selects input signals from the AUX jacks.
TUNER		
PRESET +/-	Tuner	Scans and selects preset stations.
CD		
▶	CD player	Starts playback.
⏸	CD player	Pauses playback.
■	CD player	Stops playback.
⏮/⏭	CD player	Locates tracks (AMS*).
D.SKIP	CD player	Skips a disc (for CD player equipped with a multi-disc changer).
MD		
▶	MD deck	Starts playback.
⏸	MD deck	Pauses playback.
■	MD deck	Stops playback.
⏮/⏭	MD deck	Locates tracks.
TAPE DECK A/B		
◀/▶	Deck A or B	Starts playback.
■	Deck A or B	Stops all tape operations.
⏮/⏭	Deck A or B	Fast-forwards or rewinds the tape.
VOL +/-	Amplifier	Controls the volume.

* Automatic Music Sensor

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Installez cette chaîne en veillant à ce que le cordon d'alimentation puisse être immédiatement débranché de la prise secteur en cas de problème.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des papiers journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autres, sur l'appareil.



Ne pas jeter les piles. Les déposer aux endroits prévus à cet effet.

Précautions

Sécurité

- Afin d'éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Confiez l'entretien de l'amplificateur à un professionnel.
- Si un objet ou un liquide tombait dans l'amplificateur, débranchez celui-ci et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en marche.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre l'amplificateur sous tension, vérifiez si sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'amplificateur.
- Cet amplificateur n'est pas isolé de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste raccordé à une prise secteur, même s'il a été éteint.
- Débranchez l'amplificateur de la prise murale s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche, jamais sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel.

Installation

- Installez l'amplificateur à un endroit suffisamment aéré pour éviter toute surchauffe interne et prolonger sa durée de vie.
- N'installez pas l'amplificateur près d'une source de chaleur, ou bien à un endroit exposé en plein soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.

- Ne posez rien sur l'amplificateur qui pourrait obstruer les ailettes de ventilation ou provoquer une panne.

Fonctionnement

Avant de raccorder d'autres appareils, mettez l'amplificateur hors tension et débranchez-le.

Nettoyage de l'amplificateur

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux, légèrement humidifié d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant, comme l'alcool ou l'essence.

Pour éviter un effet Larsen

- Réduisez le volume.
- Éloignez le tourne-disque le plus possible des enceintes.
- Mettez des isolateurs audio en vente dans le commerce sous le tourne-disque.
- Maintenez le microphone éloigné des enceintes pendant l'utilisation.

Pour une meilleure protection contre l'effet Larsen, installez les enceintes ou le tourne-disque sur une planche de bois épaisse ou une dalle de béton.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil, veuillez contacter votre revendeur Sony agréé.

A propos de ce mode d'emploi

Les instructions de ce mode d'emploi concernent les modèles TA-FE570 et TA-FE370. Vérifiez le numéro de votre modèle sur le panneau arrière de l'amplificateur. Le TA-FE570 est le modèle utilisé dans les illustrations, sauf spécification contraire. Toute différence de fonctionnement est clairement indiquée dans le texte, par exemple "TA-FE570 seulement".

Différences entre les modèles

Caractéristiques	FE570	FE370
Réception EON	●	
Contrôle du son enregistré	●	
Prises secteur commutées	●*	●*

* Sauf modèle pour le Royaume-Uni.

Conseil

Les instructions dans ce mode d'emploi décrivent les commandes de l'amplificateur. Pour les touches de la télécommande, voir "Description des touches de la télécommande", page 11.

Table Des Matières

Nomenclature

Appareil principal	4
--------------------------	---

Préparatifs

Déballage	5
Raccordements	5
Raccordement d'appareils audio	6
Raccordement des enceintes	7
Raccordement du cordon d'alimentation secteur	7

Opérations de base

Ecoute d'une source sonore	8
Enregistrement	9

Informations complémentaires

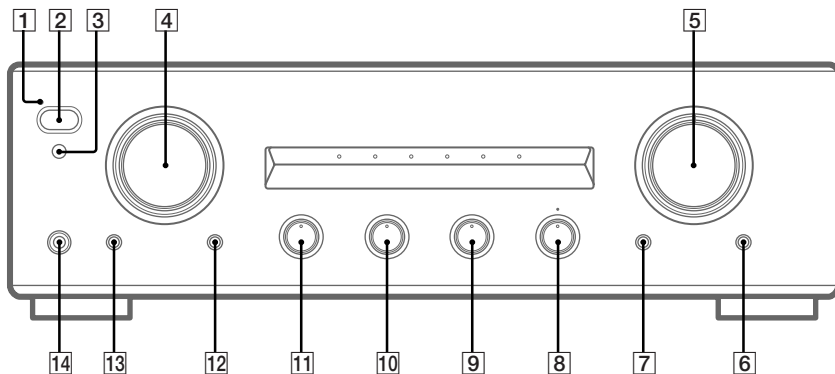
Guide de dépannage	10
Spécifications	10
Description des touches de la télécommande	11

FR

Les éléments de la chaîne sont indiqués dans l'ordre alphabétique.

Reportez-vous aux pages entre parenthèses () pour le détail.

Appareil principal



BALANCE **8** (8)

BASS **10** (8)

Commande VOLUME **5** (8)

EON LINK (TA-FE570 seulement) **13** (8)

Indicateur STANDBY **1**

INPUT SELECTOR **4** (8, 9)

LOUDNESS **6** (8)

Prise PHONES **14** (8)


Sélecteur SPEAKERS **11** (8)

SOURCE DIRECT **7** (8)

TAPE1 MONITOR (TA-FE570 seulement) **12** (9)

TREBLE **9** (8)

I/⏻ (alimentation) **2** (8, 9)


 (capteur de télécommande) **3** (5)

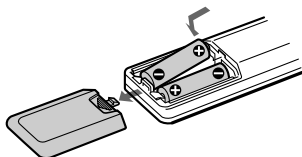
Déballage

Vérifiez que les articles suivants se trouvent bien dans l'emballage:

- Télécommande RM-S325 (1)
- Piles Sony R6 (format AA) (2)

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez deux piles R6 (format AA) en faisant correspondre les pôles + et - des piles avec les indications dans le logement des piles. Quand vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le capteur de télécommande  de l'amplificateur.



Conseil

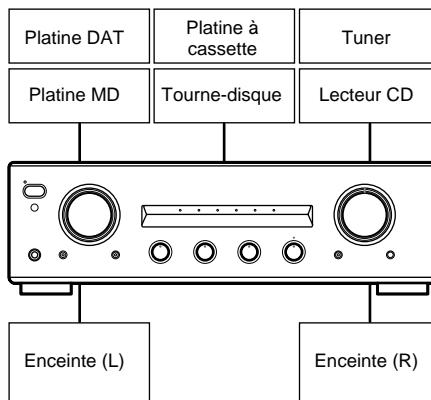
En fonctionnement normal, les piles devraient durer environ 6 mois. Remplacez toutes les piles quand la télécommande ne peut plus piloter l'amplificateur.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande à un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne laissez rien tomber dans le boîtier de la télécommande, en particulier lors du remplacement des piles.
- N'exposez pas la télécommande au soleil ou à un appareil d'éclairage. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
- Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite des piles ou à la corrosion.

Raccordements

Cet amplificateur permet de raccorder et de commander les appareils audio ci-dessous. Suivez la procédure indiquée pour chaque appareil que vous souhaitez raccorder.



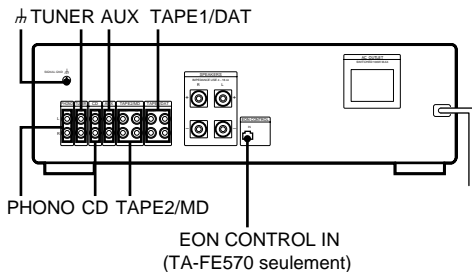
Avant de commencer

- Eteignez tous les appareils avant de les raccorder.
- Ne branchez pas les cordons d'alimentation secteur des différents appareils tant que les raccordements ne sont pas achevés.
- Utilisez les cordons de liaison audio fournis avec chaque appareil pour le raccordement à l'amplificateur. Au besoin, procurez-vous des cordons audio en vente dans le commerce.
- Insérez à fond les fiches dans les prises pour éviter tout ronclement et bruit.
- Lors du raccordement d'un cordon de liaison audio, reliez bien les prises droite (R) et gauche (L) de l'amplificateur aux prises droite (R) et gauche (L) de l'autre appareil.

Raccordement d'appareils audio

Aperçu

Cette section explique comment raccorder des appareils audio à l'amplificateur.



Quels cordons utiliser?

Des cordons de liaison audio (non fournis) (2 pour chaque platine à cassette, platine DAT ou platine MD; 1 pour les autres appareils)

Blanc (L) Blanc (L)

Rouge (R) Rouge (R)

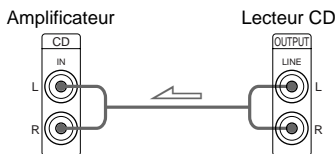
Raccordements

La flèche indique le sens du signal.

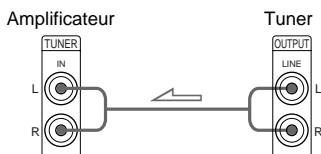
Remarque

Les prises du TA-FE570 sont indiquées sur les illustrations suivantes.

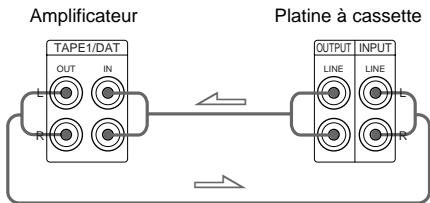
Lecteur CD



Tuner



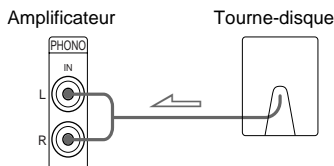
Platine à cassette, platine DAT ou platine MD



Reliez les prises OUTPUT et INPUT:

- d'une platine à cassette ou DAT aux prises TAPE1/DAT.
- d'une platine à cassette ou MD aux prises TAPE2/MD.

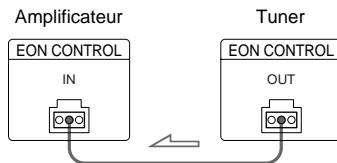
Tourne-disque



Remarque

Raccordez le conducteur de mise à la terre à la borne SIGNAL GND (h) de l'amplificateur pour éviter tout ronflement.

EON CONTROL (TA-FE570 seulement)

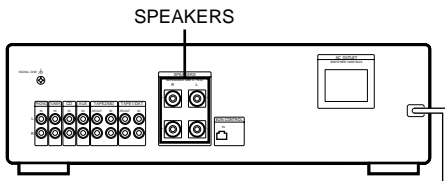


Si votre tuner est pourvu d'une prise EON CONTROL OUT, raccordez-la à la prise EON CONTROL IN de l'amplificateur pour permettre l'emploi de la fonction EON (Réseau de fréquences locales) du RDS (Radio Data System) (voir page 8).

Raccordement des enceintes

Aperçu

Cette section explique comment raccorder des enceintes à l'amplificateur. Avant de raccorder les enceintes, enlevez les capuchons des bornes d'enceintes.



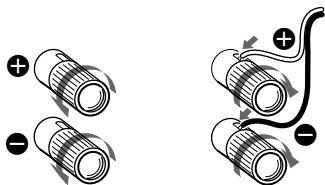
Quels cordons utiliser?

Cordons d'enceinte (non fournis) (1 pour chaque enceinte)

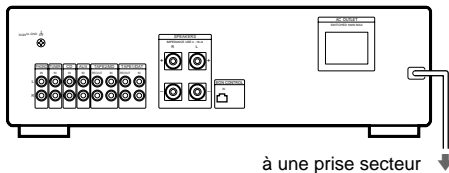


Torsadez les extrémités à nu du cordon sur 15 mm environ. Raccordez les cordons appropriés aux bornes, c'est-à-dire + à + et - à -. Si les cordons sont inversés, le son sera déformé et manquera de graves.

Raccordements



Raccordement du cordon d'alimentation secteur



Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Raccordez les cordons d'alimentation secteur de cet amplificateur et des appareils audio et vidéo à des prises murales.

Conseil

Vous pouvez alimenter d'autres appareils par les prises AC OUTLET de l'amplificateur (sauf modèle pour le Royaume-Uni). Si vous raccordez d'autres appareils audio aux prises AC OUTLET de l'amplificateur, ces appareils seront alimentés par l'amplificateur et mis sous et hors tension en même temps que l'amplificateur.

Précaution

Vérifiez que la consommation totale de tous les appareils branchés sur l'amplificateur ne dépasse pas 100 watts. Ne branchez pas d'appareil électrique domestique, tels que fer à repasser, téléviseur, ou autre appareil gros consommateur d'électricité sur l'amplificateur.

Remarque

Séparez le cordon d'alimentation, les cordons de liaison audio et les cordons d'enceintes les uns des autres. Du bruit ou une détérioration du son est possible quand les cordons audio sont en contact avec le cordon d'alimentation secteur, ou quand le cordon d'alimentation secteur ou les cordons d'enceintes sont à proximité de l'antenne cadre ou de l'antenne fil du tuner.

Ecoute d'une source sonore

- Appuyez sur I/⏻ pour allumer l'amplificateur et tournez VOLUME complètement vers la gauche pour éviter d'endommager les enceintes par une sortie de son excessive.
- Allumez la source de programme que vous souhaitez écouter.
- Tournez INPUT SELECTOR pour sélectionner la source de programme.

Pour écouter	Select
Un disque	PHONO
La radio	TUNER
Un disque compact	CD
La source raccordée à AUX	AUX
La source raccordée à:	
- TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
- TAPE2/MD	TAPE2/MD

- Démarrez la source de programme.
- Réglez le volume en tournant la commande VOLUME.

Pour	Appuyez ou tournez
Régler les graves	BASS
Régler les aigus	TREBLE
Régler la balance	BALANCE
Renforcer les graves et les aigus à un niveau d'écoute faible	LOUDNESS

Conseil

- Si I/⏻ est enfoncé, vous pourrez allumer et éteindre l'amplificateur en appuyant sur I/⏻ de la télécommande.
- Pour utiliser un casque, branchez le casque sur PHONES et réglez SPEAKERS sur OFF.
- Pour écouter directement le signal d'entrée, appuyez sur SOURCE DIRECT de sorte que le témoin s'allume. Comme les circuits des commandes TONE, BALANCE et LOUDNESS sont contournés, le réglage des graves, des aigus, de la balance, le renforcement des graves et des aigus est impossible pendant l'écoute directe d'une source.

Remarque

Pour éviter toute distorsion du son, ne pas augmenter excessivement le volume sonore. La distorsion de haute fréquence peut endommager les haut-parleurs d'aigus.

Pour recevoir les programmes EON (réseau de fréquences locales) (TA-FE570 seulement)

Le réseau "EON" (réseau de fréquences locales) est un service RDS très pratique qui permet à l'appareil de passer automatiquement au type de programme de votre choix dès que sa diffusion commence dans la région.

Si vous raccordez l'amplificateur à un tuner Sony doté du système EON CONTROL, l'amplificateur se réglera automatiquement sur le programme EON diffusé dans votre région et, à la fin du programme, sur la dernière source sélectionnée.

- Vérifiez que l'amplificateur et le tuner sont raccordés par les prises EON CONTROL (voir page 6).
- Appuyez sur EON LINK de sorte que le témoin s'allume.

Vous pouvez recevoir un programme EON dès qu'il est diffusé sur la fréquence radio actuellement accordée.

Pour annuler la réception EON

Appuyez une seconde fois sur EON LINK de manière à éteindre le témoin.

Remarques

- Si vous sélectionnez une autre source de programme pendant la réception d'un programme EON, la réception EON s'arrêtera. Mais tant que le témoin EON LINK reste allumé, il est possible de recevoir automatiquement les programmes EON.
- Annulez la réception EON avant d'enregistrer car un programme EON pourrait perturber l'enregistrement.
- Si vous activez la fonction de contrôle du son (voir page 9) lorsque le témoin EON LINK est allumé, le témoin s'éteindra et la réception des programmes EON sera impossible. Dans ce cas, désactivez la fonction de contrôle du son pour que le témoin se rallume.

Enregistrement

- 1** Appuyez sur I/⏻ pour allumer l'amplificateur.
- 2** Allumez la source de programme que vous souhaitez enregistrer.
- 3** Tournez INPUT SELECTOR pour sélectionner la source de programme que vous voulez enregistrer.

Pour enregistrer	Sélectionnez
Un disque	PHONO
Une émission de radio	TUNER
Un disque compact	CD
La source raccordée à AUX	AUX
La source raccordée à :	
- TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
- TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4** Préparez l'enregistreur, puis commencez l'enregistrement.
- 5** Démarrez la lecture de la source de programme.

Conseil

- Vous pouvez enregistrer la même source de programme sur deux enregistreurs en même temps.
- Vous pouvez contrôler le son enregistré si la platine à cassette utilisée pour l'enregistrement a des têtes d'enregistrement et de lecture séparées (fonction de contrôle du son) (TA-FE570 seulement).
Pour contrôler le son enregistré, appuyez sur TAPE1 MONITOR.
Notez que vous pouvez seulement contrôler le son enregistré par les prises TAPE1/DAT.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème quelconque quand vous utilisez l'amplificateur, référez-vous à ce guide pour le résoudre. Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Aucun son.

- Insérez à fond les fiches des cordons de liaison dans les prises.
- Raccordez l'amplificateur et les autres appareils audio correctement.
- Réglez INPUT SELECTOR sur la source de programme appropriée.
- Réglez SPEAKERS sur ON.

Aucun son sur un canal ou sortie d'enceinte déséquilibrée.

- Tournez BALANCE pour ajuster la balance.
- Vérifiez les liaisons d'enceintes et l'entrée du canal sans son.

Faiblesse des graves ou des aigus.

- Réglez les commandes TONE.
- Changez les enceintes de position ou la disposition des meubles dans la pièce pour éliminer ce qui fait obstacle au son.

Son déformé.

- Signal d'entrée mal sélectionné.
- Puissance insuffisante des enceintes. Baissez le volume.

Absence de graves ou position des instruments indistincte.

- Les cordons d'enceintes et la polarité des bornes sont inversés. Raccordez les cordons en respectant la polarité.

Ronflement ou bruit.

- Raccordez le tourne-disque à la terre (voir page 6).
- Insérez les fiches des cordons de liaison à fond dans les prises.
- L'amplificateur capte des interférences produites par un téléviseur. Eloignez l'amplificateur du téléviseur ou éteignez le téléviseur.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Éliminez les obstacles entre le capteur de télécommande de l'amplificateur et la télécommande.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande à l'avant de l'amplificateur.
- La télécommande est trop éloignée de l'amplificateur. Rapprochez-vous.
- Remplacez les piles de la télécommande.

Coupure brusque du son.

- Vérifiez s'il n'y a pas eu un court-circuit. Éteignez l'amplificateur et vérifiez les appareils et les enceintes raccordés.

Spécifications

Section Amplificateur

Puissance de sortie DIN

TA-FE570:	110 W + 110 W (4 ohms à 1 kHz)
TA-FE370:	70 W + 70 W (4 ohms à 1 kHz)

Réponse de fréquence

PHONO (20 Hz - 20 kHz):	Courbe d'égalisation RIAA $\pm 1,0$ dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	7 Hz - 70 kHz $^{+0}_{-3}$ dB

Rapport signal sur bruit (réseau A)

PHONO:	80 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	105 dB

Tension de sortie/impédance

RECOUT:	200 mV, 1 kilohm
PHONES:	5 mW (à 8 ohms)

Impédance des enceintes

4 - 16 ohms

Facteur d'amortissement

80 (8 ohms, 1 kHz)

Généralités

Système

Amplificateur avec tous les étages directement couplés
Préamplificateur: Amplificateur égaliseur à bruit faible

Alimentation

CA 230 V, 50/60 Hz

Consommation

TA-FE570: 190 W
TA-FE370: 160 W
0,6 W
(en mode de veille)

Dimensions (approx.) (l/h/p)

430 x 135 x 310 mm
pièces saillantes et commandes comprises

Poids (approx.)


TA-FE570: 6,5 kg
TA-FE370: 5,5 kg













Accessoires fournis

Télécommande RM-S325 (1)
Piles Sony batteries R6 (tailleAA) (2)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Description des touches de la télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande fournie pour contrôler d'autres appareils audio Sony portant la marque  (capteur de télécommande).

Touches de télécommande	Appareil	Fonction
	Amplificateur	Allume et éteint l'amplificateur.
FUNCTION		
CD	Amplificateur	Sélection des signaux fournis aux prises CD.
TUNER	Amplificateur	Sélection des signaux fournis aux prises TUNER.
PHONO	Amplificateur	Sélection des signaux fournis aux prises PHONO.
TAPE1/DAT	Amplificateur	Sélection des signaux fournis aux prises TAPE1/DAT.
TAPE2/MD	Amplificateur	Sélection des signaux fournis aux prises TAPE2/MD.
AUX	Amplificateur	Sélection des signaux fournis aux prises AUX.
TUNER		
PRESET +/-	Tuner	Balayage et sélection des stations pré-réglées.
CD		
	Lecteur CD	Démarrage de la lecture.
	Lecteur CD	Pause de la lecture.
	Lecteur CD	Arrêt de la lecture.
	Lecteur CD	Localisation des plages (AMS*).
D.SKIP	Lecteur CD	Saut d'un disque (pour un lecteur CD à changeur multidisque).
MD		
	Platine MD	Démarrage de la lecture.
	Platine MD	Pause de la lecture.
	Platine MD	Arrêt de la lecture.
	Platine MD	Localisation des plages.
TAPE DECK A/B		
	Platine A ou B	Démarrage de la lecture.
	Platine A ou B	Arrêt de toutes les opérations.
	Platine A ou B	Avance rapide ou rembobinage de la bande.
VOL +/-	Amplificateur	Contrôle du volume.

*Détection automatique de plage (Automatic Music Sensor)

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.

Stellen Sie das System so auf, dass der Netzstecker bei Problemen schnell aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.

Um Brände zu vermeiden, niemals die Lüftungsöffnungen am Gerät mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. verdecken. Auch niemals brennende Kerzen auf dem Gerät aufstellen.

Zum Vermeiden von Feuer und elektrischen Schlägen keine Gefäße mit Flüssigkeiten wie Blumenvasen auf das Gerät stellen.



Alte Batterien nicht zum Müll werfen, sondern sachgerecht als Sondermüll entsorgen.

Zur besonderen Beachtung

Sicherheit

- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerät, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur einem Fachmann.
- Sollte ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie den Verstärker vom Netz, und lassen Sie ihn vor dem Weiterbetrieb von einem Fachmann überprüfen.

Stromversorgung

- Vor dem Betrieb des Verstärkers sicherstellen, daß die Betriebsspannung der Netzspannung vor Ort entspricht. Die Betriebsspannung des Verstärkers ist dem Typenschild an der Rückseite zu entnehmen.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an der Steckdose angeschlossen ist.
- Vor längerem Nichtgebrauch trennen Sie den Verstärker von der Steckdose. Zum Abtrennen fassen Sie stets den Netzstecker und keinesfalls das Netzkabel selbst.
- Das Netzkabel darf nur von einer qualifizierten Werkstatt ausgetauscht werden.

Aufstellort des Geräts

- Stellen Sie den Verstärker an einem ausreichend belüfteten Ort auf, damit ein Hitzezustand im Geräteinneren vermieden und so die Lebensdauer des Verstärkers verlängert wird.
- Stellen Sie den Verstärker nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, da es sonst durch Blockieren der Lüftungsöffnungen zu Fehlfunktionen kommen kann.

Betrieb des Geräts

Vor dem Anschluß anderer Audiokomponenten ist der Verstärker auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.

Reinigung des Geräts

Reinigen Sie das Gehäuse, die Frontplatte und die Bedienelemente mit einem weichen, leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Reinigungsbenzin dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.

Abhilfe bei Heulgeräuschen aufgrund akustischer Rückkopplung

Verfahren Sie wie folgt:

- Verringern Sie die Lautstärke.
 - Stellen Sie den Plattenspieler möglichst weit entfernt von den Lautsprechern auf.
 - Stellen Sie den Plattenspieler auf handelsübliche Isolierfüße.
 - Vergrößern Sie den Abstand des Mikrofons von den Lautsprechern.
- Als weitere Maßnahme gegen akustische Rückkopplung empfiehlt sich die Aufstellung der Lautsprecher oder des Plattenspielers auf einer schweren Holz- oder Betonplatte.

Bei weiteren Fragen oder Problemen in bezug auf Ihren Verstärker wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung behandelt die Modelle TA-FE570 und TA-FE370. Die jeweilige Modellnummer befindet sich an der Rückseite des Verstärkers. Falls nicht anders angegeben, zeigen die Abbildungen der Bedienungsanleitung das Modell TA-FE570. Auf eventuelle Unterschiede wird im Text deutlich hingewiesen (z.B. durch die Angabe „nur TA-FE570“).

Die Unterschiede zwischen den Modellen

Funktionen	FE570	FE370
EON-Empfang	●	
Hinterbandkontrolle	●	
Geschaltete Zubehör-Netzsteckdosen	●*	●*

* Außer Großbritannien-Modell.

Tip

Die Anleitung behandelt die Bedienelemente des Verstärkers. Zur Fernbedienung schlagen Sie unter „Tasten der Fernbedienung“ auf Seite 11 nach.

Inhaltsverzeichnis

Bezeichnung der Teile

Gerät	4
-------------	---

Vorbereitung

Nach dem Auspacken	5
Anschlußübersicht	5
Anschluß von Audiokomponenten	6
Anschluß von Lautsprechern	7
Netzanschluß	7

Grundlegender Betrieb

Wiedergabe von Signalquellen	8
Aufnahme	9

Zusatzinformationen

Störungssuche	10
Technische Daten	10
Tasten der Fernbedienung	11

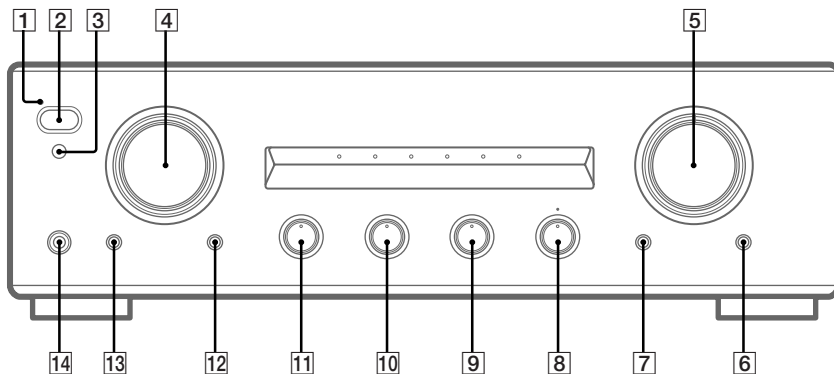
DE

Bezeichnung der Teile

Die Teile sind in alphabetischer Reihenfolge aufgeführt.

Einzelheiten siehe Seitenzahlen in Klammern ().

Gerät



BALANCE **8** (8)

BASS **10** (8)

EON LINK (nur TA-FE750) **13** (8)

INPUT SELECTOR **4** (8, 9)

LOUDNESS **6** (8)

PHONES-Buchse **14** (8)

SOURCE DIRECT **7** (8)

SPEAKERS-Wähler **11** (8)

STANDBY Anzeige **1**

TAPE I MONITOR (nur TA-FE750) **12** (9)

TREBLE **9** (8)

VOLUME-Regler **5** (8)

I/⏻ (Netzschalter) **2** (8, 9)


⏻ (Fernbedienungssensor) **3** (5)

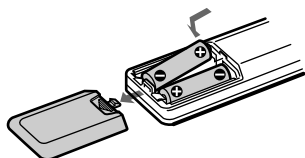
Nach dem Auspacken

Vergewissern Sie sich, daß die folgenden Teile zum Lieferumfang gehören:

- Fernbedienung RM-S325 (1)
- Sony-Mignonzellen (R6, GrößeAA) (2)

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie zwei Mignonzellen (R6, GrößeAA) polaritätsrichtig (gemäß den Polaritätsmarkierungen +/- im Batteriefach) ein. Zum Ansteuern des Verstärkers richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor  an der Frontplatte.



Tip

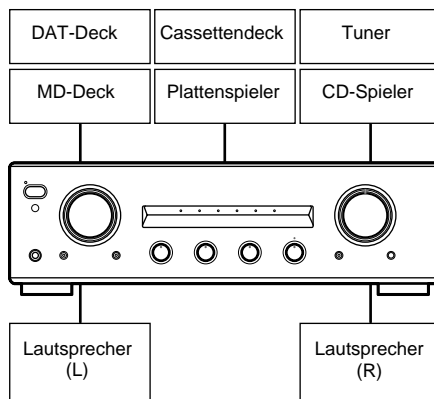
Bei normalem Betrieb haben die Batterien eine Lebensdauer von ca. sechs Monaten. Sobald mit der Fernbedienung keine einwandfreie Ansteuerung des Verstärkers mehr möglich ist, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

Hinweise

- Legen Sie die Fernbedienung nicht an heiße oder feuchte Plätze.
- Achten Sie insbesondere beim Batterieaustausch darauf, daß keine Fremdkörper in die Fernbedienung gelangen.
- Achten Sie darauf, daß der Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnenlicht und keinen anderen starken Lichtquellen ausgesetzt ist, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.
- Bei längerem Nichtgebrauch der Fernbedienung müssen die Batterien herausgenommen werden, um eine mögliche Beschädigung durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

Anschlußübersicht

Die folgende Abbildung zeigt die Audiokomponenten, die an den Verstärker angeschlossen und von ihm angesteuert werden können. Näheres zum Anschluß der Komponenten finden Sie in den entsprechenden Abschnitten der Bedienungsanleitung.



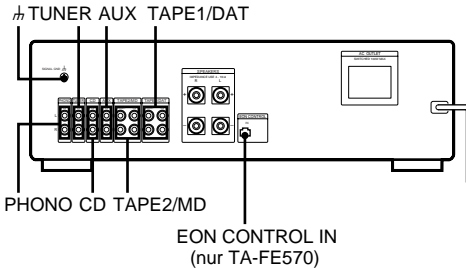
Vorbereitungen

- Schalten Sie vor dem Anschließen alle Audiokomponenten aus.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn alle anderen Verbindungen hergestellt sind.
- Verwenden Sie zum Anschließen die beim betreffenden Audiogerät mitgelieferten Kabel. Eventuell sind zusätzliche handelsübliche Kabel erforderlich.
- Achten Sie darauf, daß die Stecker fest eingesteckt sind, um Netzbrumm und sonstige Störgeräusche zu vermeiden.
- Achten Sie beim Anschließen der Audiogeräte darauf, daß die Kanäle nicht vertauscht sind (linker Kanal muß an L und rechter an R angeschlossen werden).

Anschluß von Audiokomponenten

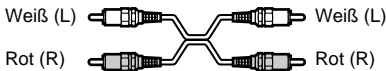
Übersicht

Im folgenden wird der Anschluß von Audiokomponenten an den Verstärker beschrieben.



Benötigte Kabel

Gesondert erhältliche Audiokabel (jeweils zwei Kabel für Cassettendeck und DAT-Deck oder MD-Deck, jeweils ein Kabel für alle anderen Komponenten)



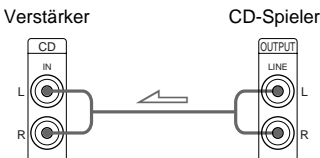
Anschluß

Das Pfeilsymbol \Rightarrow zeigt den Signalfluß an.

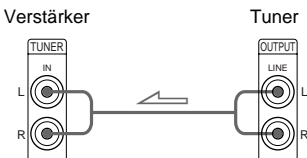
Hinweis

Die folgenden Abbildungen zeigen die Anschlußbuchsen des TA-FE570.

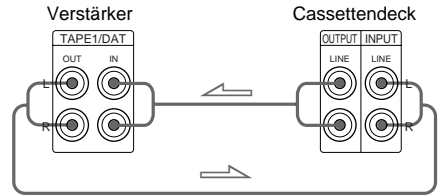
CD-Spieler



Tuner



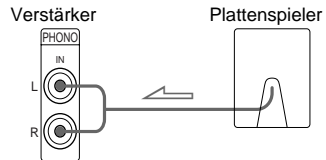
Cassettendeck, DAT-Deck oder MD-Deck



Verbinden Sie die Ausgänge (OUTPUT) und Eingänge (INPUT) des Cassettendecks, DAT-Decks oder MD-Decks mit den folgenden Buchsen am Verstärker:

- Cassettendeck oder DAT-Deck an die TAPE1/DAT-Buchsen.
- Cassettendeck oder MD-Deck an die TAPE2/MD-Buchsen.

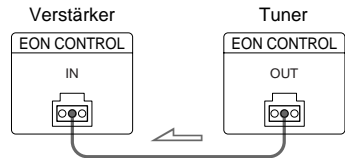
Plattenspieler



Hinweis

Damit kein Netzbrumm auftritt, ist das Massekabel des Plattenspielers mit SIGNAL GND (\hbar) am Verstärker zu verbinden.

EON CONTROL (nur TA-FE570)

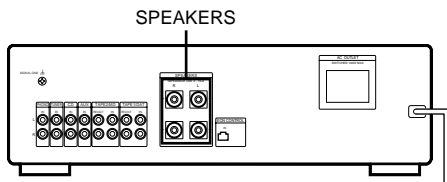


Wenn Ihr Tuner mit der RDS-Funktion (Radio Data System) EON (Enhanced Other Networks) ausgestattet ist und Sie diese Funktion nutzen wollen, müssen Sie die EON CONTROL OUT-Buchse des Tuners mit der EON CONTROL IN-Buchse des Verstärkers verbinden (siehe Seite 8).

Anschluß von Lautsprechern

Übersicht

Im folgenden wird der Anschluß der Lautsprecher an den Verstärker behandelt. Nehmen Sie vor dem Anschließen die Kappen der Buchsen ab.



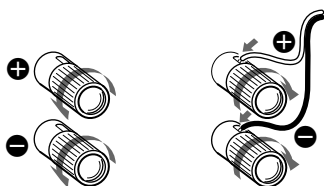
Benötigte Kabel

Gesondert erhältliche Lautsprecherkabel (jeweils ein Kabel pro Lautsprecher)



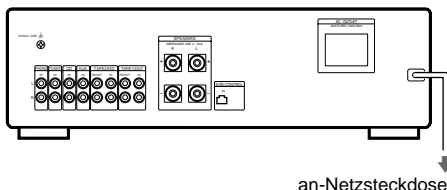
Isolieren Sie die Kabelenden ca. 15 mm ab, und verdrehen Sie die Litze. Achten Sie auf phasenrichtigen Anschluß (+ an + und – an –). Bei falscher Lautsprecherphase kommt es zur Bedämpfung der Bässe und zu anderen Klangbeeinträchtigungen.

Anschlüsse



Netzanschluß

Vorbereitung



Anschluß an das Stromnetz

Schließen Sie das Netzkabel des Verstärkers und die Netzkabel der anderen Audio-/ Videokomponenten an Netzsteckdosen an.

Tip

Über die Zubehör-Netzsteckdose AC OUTLET des Verstärkers können Sie andere Audiogeräte mit Strom versorgen (außer Großbritannien-Modell). Wenn Sie die Netzkabel der Audiogeräte an dieser Steckdose anschließen, können Sie die ganze Audioanlage über den Netzschalter des Verstärkers ein- und ausschalten.

Achtung

Die gesamte Leistungsaufnahme aller über den Verstärker mit Strom versorgten Audiokomponenten darf höchstens 100 W betragen. Daher dürfen an die Netzspannungsbuchsen des Verstärkers auf keinen Fall Elektrogeräte mit hohem Leistungsbedarf wie etwa Bügeleisen, Ventilatoren oder Fernsehgeräte angeschlossen werden.

Hinweis

Achten Sie darauf, daß Netzkabel, Audiokabel und Lautsprecherkabel weit genug voneinander entfernt sind und sich nicht in der Nähe der Rahmenantenne oder des Antennendrahts des Tuners befinden. Ansonsten kann es zu Störeinstrahlungen und Klangbeeinträchtigungen kommen.

Wiedergabe von Signalquellen

- 1** Schalten Sie mit der Taste I/⏻ den Verstärker ein, und drehen Sie VOLUME ganz gegen den Uhrzeigersinn, damit die Lautsprecher nicht durch zu hohe Lautstärke beschädigt werden.
- 2** Schalten Sie die wiederzugebende Signalquelle ein.
- 3** Wählen Sie an INPUT SELECTOR die gewünschte Signalquelle.

Signalquelle	Einstellen auf
Plattenspieler	PHONO
Tuner	TUNER
CD-Spieler	CD
An AUX angeschlossene Audiokomponente	AUX
Signalquelle an:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4** Starten Sie die Signalquelle.
- 5** Stellen Sie die Lautstärke durch Drehen von VOLUME ein.

Zum	drücken oder drehen Sie
Einstellen der Bässe	BASS
Einstellen der Höhen	TREBLE
Einstellen der Balance	BALANCE
Anheben der Bässe und Höhen bei niedriger Lautstärke	LOUDNESS

Tips

- Wenn I/⏻ am Verstärker eingeschaltet ist, können Sie den Verstärker durch Drücken von I/⏻ auf der Fernbedienung ein- und ausschalten.
- Für Wiedergabe über Kopfhörer schließen Sie einen Kopfhörer an PHONES an, und stellen Sie SPEAKERS auf OFF.
- Wenn Sie SOURCE DIRECT drücken, so daß die Anzeige aufleuchtet, wird die Eingangsquelle ohne Klangaufbereitung in der Originalcharakteristik wiedergegeben. Da TONE-, BALANCE- und LOUDNESS-Schaltkreise umgangen werden, können die Bässe, die Höhen und die Balance nicht eingestellt und die Loudnessfunktion nicht aktiviert werden.

Hinweis

Bei Verzerrungen aufgrund übermäßig hoch eingestellter Lautstärke können die Hochtöner des Lautsprechersystems beschädigt werden.

Verwendung der EON-Funktion des Tuners

(nur TA-FE570)

Wenn Sie einen Sony-Tuner mit EON CONTROL-Buchse an den Verstärker anschließen, können Sie die RDS-Funktion EON (Enhanced Other Networks) nutzen.

Sobald ein Sender in Ihrem Empfangsgebiet die von Ihnen angeforderte Programmart ausstrahlt, schaltet der Verstärker auf den Tuner um und der Sender ist zu hören. Am Ende des Programms schaltet der Verstärker auf die ursprüngliche Signalquelle zurück.

1 Verbinden Sie die EON CONTROL-Buchsen am Verstärker und am Tuner miteinander (siehe Seite 6).

2 Drücken Sie EON LINK, so daß die Anzeige aufleuchtet.

Die EON-Funktion ist dann aktiviert, und der Verstärker schaltet automatisch auf den Tuner um, sobald ein Sender die angeforderte Programmart ausstrahlt.

Zum Abschalten der EON-Funktion

Drücken Sie EON LINK erneut, so daß die Anzeige erlischt.

Hinweise

- Wenn Sie bei Empfang eines EON-Programms auf eine andere Signalquelle umschalten, wird der EON-Empfang unterbrochen. Solange die EON LINK-Anzeige leuchtet, befindet sich die Anlage im EON-Betrieb.
- Beim Aufnehmen einer Signalquelle empfiehlt es sich, die EON-Funktion auszuschalten. Ansonsten besteht die Gefahr, daß der Verstärker auf den Tuner umschaltet und die Aufnahme unterbrochen wird.
- Wenn Sie bei leuchtender EON LINK-Anzeige die Hinterbandkontrolle (siehe Seite 9) aktivieren, wird die EON-Funktion ausgeschaltet. Wenn Sie die EON-Funktion verwenden wollen, schalten Sie die Hinterbandkontrolle wieder aus, damit die EON LINK-Anzeige erneut aufleuchtet.

Aufnahme

- 1 Schalten Sie den Verstärker mit der Taste I/⏻ ein.**
- 2 Schalten Sie die aufzunehmende Signalquelle ein.**
- 3 Wählen Sie am INPUT SELECTOR die aufzunehmende Signalquelle.**

Signalquelle	Einstellen auf
Plattenspieler	PHONO
Tuner	TUNER
CD-Spieler	CD
An AUX angeschlossene Signalquelle	AUX
Signalquelle an:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4 Nehmen Sie am Aufnahmegerät die erforderlichen Einstellungen vor, und starten Sie dann die Aufnahme.**
- 5 Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle.**

Tips

- Sie können dieselbe Signalquelle mit zwei Aufnahmegeräten gleichzeitig aufzeichnen.
- Wenn Ihr Cassettendeck separate Aufnahme- und Wiedergabeköpfe besitzt, können Sie das gerade aufgenommene Signal überwachen (Hinterbandkontrolle, nur TA-FE570).
Zum Aktivieren der Hinterbandkontrolle drücken Sie TAPE1 MONITOR.
Beachten Sie, daß eine Hinterbandkontrolle nur beim Aufnehmen über die TAPE1/DAT-Buchsen möglich ist.

Störungssuche

Bei Störungen gehen Sie die folgende Liste durch und führen die jeweiligen Abhilfemaßnahmen aus. Wenn Sie das Problem nicht selbst beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

Kein Ton.

- Die Audioverbindungskabel richtig anschließen.
- Die Audiokomponenten richtig an den Verstärker anschließen.
- INPUT SELECTOR auf die richtige Signalquelle einstellen.
- SPEAKERS auf ON stellen.

Kein Ton auf einem Kanal oder falsche Stereobalance.

- Mit BALANCE die Balance richtig einstellen.
- Den Lautsprecher- und Eingangsanschluß des gestörten Kanals prüfen.

Schwache Bässe oder Höhen.

- Den Klang mit den TONE-Reglern einstellen.
- Die Lautsprecher anders aufstellen, und ggf. Hindernisse im Schallweg zwischen Lautsprecher und Hörposition entfernen.

Verzerrter Ton.

- Falsch eingestelltes Eingangssignal.
- Übersteuerung der Lautsprecher. Die Lautstärke reduzieren.

Schwache Bässe und unklare Stereoortung.

- Die Lautsprecherkabel sind mit falscher Phase angeschlossen. Die Kabel richtig anschließen.

Netzbrumm oder andere Störgeräusche.

- Den Plattenspieler erden (siehe Seite 6).
- Die Audioverbindungskabel richtig anschließen.
- Störeinstrahlung von einem Fernsehgerät in den Verstärker. Den Verstärker weiter entfernt vom Fernsehgerät aufstellen oder das Fernsehgerät ausschalten.

Keine Fernbedienung möglich.

- Alle Hindernisse zwischen dem Fernbedienungssensor am Verstärker und der Fernbedienung entfernen.
- Die Fernbedienung gezielt auf den Fernbedienungssensor an der Frontplatte des Verstärkers richten.
- Die Fernbedienung ist zu weit vom Verstärker entfernt. Näher an den Verstärker herangehen.
- Die Batterien in der Fernbedienung austauschen.

Plötzliche Tonaussetzer.

- Prüfen, ob ein Kurzschluß aufgetreten ist. Den Verstärker ausschalten, und den Anschluß der Audiogeräte und der Lautsprecher prüfen.

Technische Daten

Verstärker

Nennausgangsleistung (DIN)

TA-FE570:	110 W + 110 W (an 4 Ohm bei 1 kHz)
TA-FE370:	70 W + 70 W (an 4 Ohm bei 1 kHz)

Frequenzgang

PHONO (20 Hz - 20 kHz):	RIAA Equalizer-Kurve $\pm 1,0$ dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	7 Hz - 70 kHz $^{+0}$ ₋₃ dB

Signal-Rauschabstand (Netzwerk A)

PHONO:	80 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	105 dB

Ausgangsspannung / -impedanz

RECOUT:	200 mV, 1 kOhm
PHONES:	5 mW (an 8 Ohm)

Lautsprecherimpedanz

4 - 16 Ohm

Dämpfungsfaktor

80 (8 Ohm, 1 kHz)

Allgemeines

System

Leistungsverstärker mit Direktkopplung aller Stufen
Vorverstärker: Rauscharmer
Entzerrungsverstärker

Stromversorgung 230 V Wechselspannung,
50/60 Hz

Leistungsaufnahme

TA-FE570: 190 W
TA-FE370: 160 W
0,6 W
(bei Bereitschaft)

Abmessungen (B/H/T)

ca. 430 x 135 x 310 mm
einsch.
vorspringender Teile und
Bedienelemente

Gewicht


TA-FE570: ca. 6,5 kg
TA-FE370: ca. 5,5 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung RM-S325 (1)
Sony-Mignonzellen (R6, GrößeAA) (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,
bleiben vorbehalten.

Tasten der Fernbedienung

Mit der Fernbedienung lassen sich auch andere Sony-Audiokomponenten ansteuern, die das Fernbedienungssymbol  aufweisen.

Tasten- bezeichnung	Gerät	Funktion
I/⏻	Verstärker	Ein- und Ausschalten des Verstärkers
FUNCTION		
CD	Verstärker	Wahl des Eingangssignals der CD-Buchsen.
TUNER	Verstärker	Wahl des Eingangssignals der TUNER-Buchsen.
PHONO	Verstärker	Wahl des Eingangssignals der PHONO-Buchsen.
TAPE1/DAT	Verstärker	Wahl des Eingangssignals der TAPE1/DAT-Buchsen.
TAPE2/MD	Verstärker	Wahl des Eingangssignals der TAPE2/MD-Buchsen.
AUX	Verstärker	Wahl des Eingangssignals der AUX-Buchsen.
TUNER		
PRESET +/-	Tuner	Wahl von gespeicherten Sendern.
CD		
▶	CD-Spieler	Starten der Wiedergabe.
⏸	CD-Spieler	Umschalten auf Wiedergabepause.
■	CD-Spieler	Stoppen der Wiedergabe.
⏮/⏭	CD-Spieler	Ansteuern eines Titels (AMS*).
D.SKIP	CD-Spieler	Überspringen einer CD (bei CD-Wechsler).
MD		
▶	MD-Deck	Starten der Wiedergabe.
⏸	MD-Deck	Umschalten auf Wiedergabepause.
■	MD-Deck	Stoppen der Wiedergabe.
⏮/⏭	MD-Deck	Ansteuern eines Titels.
TAPE DECK A/B		
◀/▶	Cassettendeck A oder B	Starten der Wiedergabe.
■	Cassettendeck A oder B	Stoppen des Bandlaufs.
⏮/⏭	Cassettendeck A oder B	Schnellvorlauf oder Rücklauf des Bands.
VOL +/-	Verstärker	Lautstärkeregler.

* Automatischer Musik-Sensor

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Instale el sistema de modo que el cable de alimentación se pueda desenchar del enchufe de pared de forma inmediata en caso de problemas.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.



No tire las pilas más que en lugares de recolección de artículos nocivos.

Precauciones

Seguridad

- No desarme la caja porque podría recibir una descarga eléctrica. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.
- Si dentro de la caja cae algún objeto sólido o líquido, desenchar el amplificador y haga que sea comprobado por personal cualificado.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el amplificador, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del amplificador.
- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación principal (red) mientras esté enchufada en un tomacorriente de la red aunque desconecte la alimentación en la misma.
- Cuando no vaya a utilizar el amplificador durante mucho tiempo, cerciórese de desencharlo de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, no tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser reemplazado por personal cualificado.

Ubicación

- Coloque el amplificador en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interno del mismo y prolongar su duración.
- No coloque el amplificador cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, ni a golpes.

- No coloque nada sobre el amplificador, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y provocar el mal funcionamiento.

Operación

Antes de conectar otros componentes, cerciórese de desconectar la alimentación y desenchar el amplificador.

Limpieza del amplificador

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo, ni disolventes como alcohol o bencina.

Para evitar el aullido

Haga lo siguiente:

- reduzca el volumen.
- mantenga el giradiscos lo más alejado posible de los altavoces.
- coloque amortiguadores adquiridos en una tienda del ramo, en la base del giradiscos.
- cuando utilice un micrófono, manténgalo alejado de los altavoces.

Para más protección contra el aullido, coloque los altavoces o el giradiscos sobre un tablero pesado de madera o sobre una plancha de hormigón.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su amplificador, consulte con su proveedor Sony.

Descripción de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelos TA-FE570 y TA-FE370. Compruebe su número de modelo observando el panel posterior de su amplificador. Este manual, para fines de ilustración se utiliza el modelo TA-FE570 a menos que se indique lo contrario. Cualquier diferencia en la operación se indicará claramente en el texto, por ejemplo “TA-FE570 solamente”.

Tipos de diferencias

Función	FE570	FE370
Recepción de EON	●	
Función de escucha de cintas	●	
Tomacorrientes de CA conmutables	●*	●*

* Excepto el modelo para el Reino Unido.

Sugerencia

En las instrucciones de este manual se describen los controles de este amplificador.

Con respecto a los detalles sobre el control con el mando a distancia, consulte “Descripción de las teclas del mando a distancia” de la página 11.

Índice

Identificación de partes

Unidad principal	4
------------------------	---

Preparativos

Desembalaje	5
Descripción general de las conexiones ..	5
Conexión de componentes de audio	6
Conexión del sistema de altavoces	7
Conexiones de los cables de alimentación	7

Operaciones básicas

Escucha de música	8
Grabación	9

Información adicional

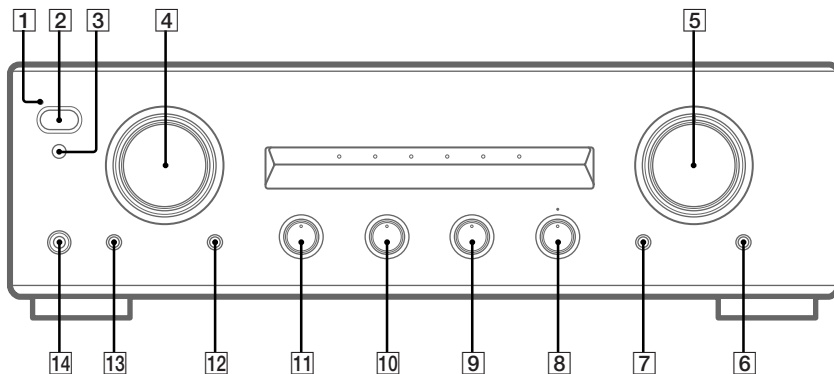
Solución de problemas	10
Especificaciones	10
Descripción de las teclas del mando a distancia	11

ES

Los elementos están dispuestos en orden alfabético.

Con respecto a los detalles, refiérase a las páginas indicadas entre paréntesis ().

Unidad principal



BALANCE **8** (8)

BASS **10** (8)

Control VOLUME **5** (8)

EON LINK (TA-FE570 solamente) **13** (8)

Indicador STANDBY **1**

INPUT SELECTOR **4** (8, 9)

LOUDNESS **6** (8)

Toma PHONES **14** (8)

Selector SPEAKERS **11** (8)

SOURCE DIRECT **7** (8)

TAPE1 MONITOR (TA-FE570 solamente) **12** (9)

TREBLE **9** (8)

I/⏻ (alimentación) **2** (8, 9)


(sensor de control remoto) **3** (5)

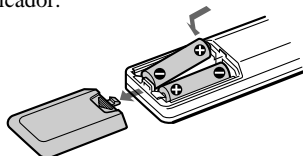
Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios suministrados siguientes:

- Mando a distancia RM-S325 (1)
- Pilas Sony R6 (tamaño AA) (2)

Colocación de las pilas en el mando a distancia

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) haciendo coincidir + y – de las mismas con las marcas del interior del compartimiento de las pilas. Cuando utilice el mando a distancia, apunte con él hacia el sensor de control remoto  del amplificador.



Sugerencia

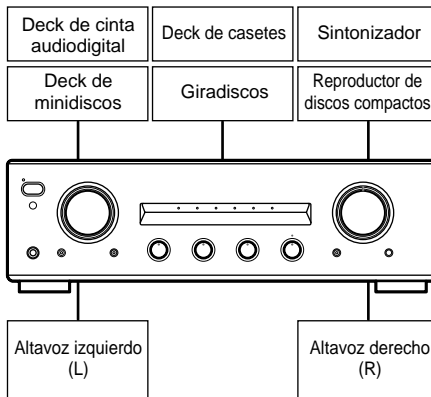
En utilización normal, las pilas deberán durar unos 6 meses. Cuando el mando a distancia no pueda controlar el amplificador, reemplace todas las pilas.

Notas

- No deje el mando a distancia cerca de un lugar extremadamente cálido ni húmedo.
- No deje caer ningún objeto extraño dentro del mando a distancia, especialmente cuando reemplace las pilas.
- No exponga el sensor del control remoto a la luz solar directa ni a equipos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar el mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

Descripción general de las conexiones

El amplificador le permitirá conectar y controlar los componentes de audio siguientes. Siga los procedimientos de conexión indicados para cada componente que desee conectar.



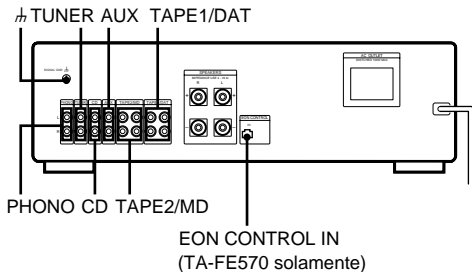
Antes de comenzar

- Antes de realizar cualquier conexión, desconecte la alimentación de todos los componentes.
- No conecte los cables de alimentación de los diversos componentes mientras no haya finalizado todas las conexiones.
- Para realizar la conexión al amplificador, utilice los cables conectores de audio suministrados con cada componente. Adquiera los cables opcionales requeridos.
- Cerciérese de realizar firmemente las conexiones para evitar zumbidos y ruidos.
- Cuando conecte un cable de audio, cerciérese de conectar las tomas del canal derecho (R) y del izquierdo (L) del amplificador a las tomas R y L de los demás componentes.

Conexión de componentes de audio

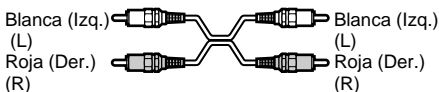
Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus componentes de audio al amplificador.



¿Qué cables se necesitan?

Cables conectores de audio (no suministrados) (2 para cada deck de cassetes, deck de cinta audiodigital o deck de minidiscos; 1 para los otros componentes)



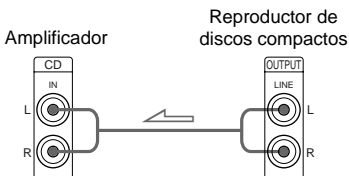
Conexiones

La flecha \Rightarrow indica el flujo de la señal.

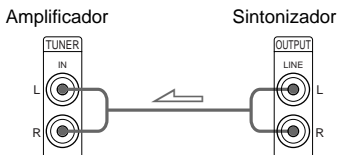
Nota

Las tomas del TA-FE570 se muestran en las ilustraciones siguientes.

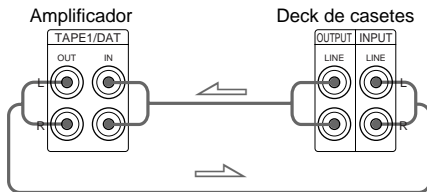
Reproductor de discos compactos



Sintonizador



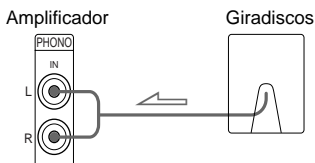
Deck de cassetes, deck de cinta audiodigital o deck de minidiscos



Utilice la configuración mostrada arriba para conectar las tomas OUTPUT e INPUT de:

- un deck de cassetes o deck de cinta audiovisual a las tomas TAPE1/DAT.
- un deck de cassetes o deck de minidiscos a las tomas TAPE2/MD.

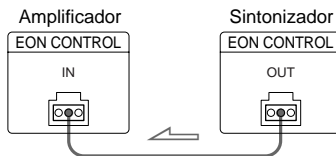
Giradiscos



Nota

Para evitar los zumbidos, conecte el cable a tierra en el terminal SIGNAL GND (\hbar) del amplificador.

EON CONTROL (TA-FE570 solamente)

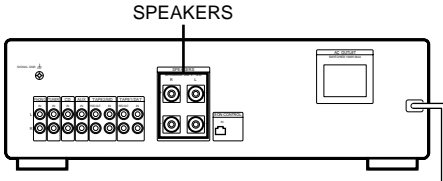


Si su sintonizador tiene un terminal EON CONTROL OUT, conéctelo al terminal EON CONTROL IN del amplificador para utilizar la función EON (Enhanced Other Networks: Recepción de otras redes mejoradas del RDS (Sistema de Datos de Radio) (consulte la página 8).

Conexión del sistema de altavoces

Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus altavoces al amplificador. Antes de realizar las conexiones, quite los tapones de los terminales para los altavoces.



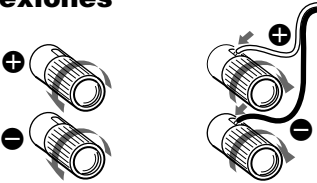
¿Qué cables se necesitan?

Cables de altavoces (no suministrados) (1 para cada altavoz)

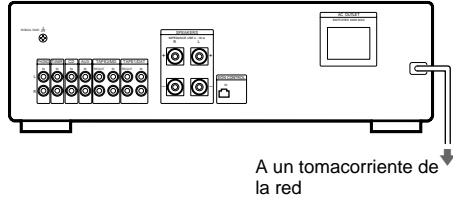


Retuerza los extremos pelados de los conductores unos 15 mm. Cerciérese de hacer coincidir los conductores con los terminales apropiados de los componentes: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se distorsionaría y se perderían los graves.

Conexiones



Conexiones de los cables de alimentación



Conexión de los cables de alimentación

Conecte el cable de alimentación de este amplificador y de los diversos componentes de audio/vídeo a una toma de la red.

Sugerencia

Se pueden alimentar otros componentes a través de AC OUTLET del amplificador (excepto el modelo para el Reino Unido). Si se conectan otros componentes de audio en AC OUTLET de este amplificador, podrá alimentar los componentes conectados a través del amplificador para que pueda conectar/desconectar todos, con sólo conectar/desconectar el amplificador.

Precaución

Asegúrese de que el consumo total de corriente de todos los componentes conectados a los tomacorrientes del amplificador no supere 100 vatios. No conecte aparatos electrodomésticos tales como una plancha, ventilador, TV o otros aparatos que utilicen gran vatiaje en estos tomacorrientes.

Nota

Separe el cable de alimentación, los cables de conexión de audio y cables de altavoz. Puede producirse ruido o deterioro del sonido cuando los cables de conexión de audio están en contacto con el cable de alimentación, o cuando el cable de alimentación o los cables de los altavoces están cerca de la antena de cuadro o el cable de antena del sintonizador.

Escucha de música

- 1 Presione I/⏻ para conectar la alimentación del amplificador y gire VOLUME completamente hacia la izquierda para evitar dañar los altavoces con una salida excesiva.**
- 2 Conecte la alimentación de la fuente de programas que desee escuchar.**
- 3 Gire INPUT SELECTOR para seleccionar la fuente de programas respectiva.**

Para escuchar	Seleccione
un disco analógico	PHONO
un programa de radiodifusión	TUNER
un disco compacto	CD
una fuente conectada a AUX	AUX
una fuente conectada a:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4 Ponga en reproducción la fuente de programas.**
- 5 Ajuste el volumen girando VOLUME.**

Para	presione o gire
ajustar los graves	BASS
ajustar los agudos	TREBLE
ajustar el equilibrio	BALANCE
reforzar los graves y agudos a volumen bajo de escucha	LOUDNESS

Sugerencias

- Si presiona I/⏻, podrá conectar y desconectar la alimentación del amplificador presionado I/⏻ del mando a distancia.
- Para escuchar a través de auriculares, enchufe los auriculares en PHONES y ponga SPEAKERS en OFF.
- Para escuchar directamente la señal de entrada, ponga SOURCE DIRECT para que se encienda el indicador. Debido a que los circuitos de los controles de TONE, control BALANCE, y la tecla BALANCE están en derivación durante la escucha directa, no podrá ajustar los graves, los agudos, ni el equilibrio, reforzar los graves, los agudos ni reducir los componentes de ruido subsónico.

Nota

Evite aplicar una salida tan alta a los altavoces que el sonido se distorsione. La distorsión de alta frecuencia podría dañar los altavoces de agudos.

Para recibir programas de otras redes mejoradas (EON) (TA-FE570 solamente)

“Enhanced Other Networks (EON)” es uno de los servicios más convenientes del sistema RDS. Este servicio le permitirá que la unidad cambie automáticamente a un tipo de programa de su elección cuando se inicie la radioemisión del mismo en su zona.

Cuando haya conectado el amplificador a un sintonizador con el sistema EON CONTROL, el amplificador cambiará de la función actualmente seleccionada a un programa EON cuando éste empiece a transmitirse en su zona, y cuando finalice el programa el amplificador volverá a la última fuente de programas seleccionada.

- 1 Asegúrese de que el amplificador y el sintonizador estén conectados por los terminales EON CONTROL (consulte la página 6).**
- 2 Presione EON LINK de forma que se encienda el indicador.**

Cuando empiece a transmitirse un programa EON en la frecuencia de radio seleccionada en el sintonizador, podrá recibir ésta.

Para cancelar la recepción de EON

Presione EON LINK de forma que se apague el indicador.

Notas

- Si se selecciona otra fuente de programas durante la recepción de un programa EON, se parará la recepción EON. Sin embargo, durante todo el tiempo que el indicador EON LINK esté encendido, podrá recibir automáticamente el programa EON transmitido.
- Cerciérese de cancelar la recepción de EON antes de iniciar la grabación porque un programa EON podría interferir en su grabación.
- Si activa la función del monitor de cinta (consulte la página 9) mientras el indicador EON LINK esté encendido, se apagará el indicador y no podrá recibir el programa EON. En este caso, desactive la función del monitor de cinta para que se encienda otra vez el indicador.

Grabación

- 1** Presione I/⏻ para conectar la alimentación del amplificador.
- 2** Conecte la alimentación de la fuente de programas que desee grabar.
- 3** Gire INPUT SELECTOR para seleccionar la fuente de programas que desee grabar.

Para grabar	Seleccione
un disco analógico	PHONO
un programa de radiodifusión	TUNER
un disco compacto	CD
una fuente conectada a AUX	AUX
una fuente conectada a:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4** Prepare la unidad para grabación, y después inicie la grabación.
- 5** Ponga en reproducción la fuente de programas.

Sugerencias

- Usted podrá grabar simultáneamente la misma fuente en dos componentes de grabación.
- Podrá escuchar el sonido que se está grabando si el deck de casetes en el que está grabando posee cabezas de grabación y reproducción separadas (Función del monitor de cinta) (TA-FE570 solamente).
Para escuchar el sonido presione TAPE1 MONITOR.
Recuerde que podrá escuchar sólo el sonido que se esté grabando de las tomas TAPE1/DAT.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el amplificador, use esta guía para tratar de resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

No hay salida de sonido.

- Conecte firmemente los cables conectores de audio.
- Conecte correctamente el amplificador y los demás componentes de audio .
- Ponga INPUT SELECTOR en la fuente de programas apropiada.
- Ponga SPEAKERS en ON.

No hay sonido a través de un canal o la salida de los altavoces está desequilibrada.

- Gire BALANCE para ajustar el equilibrio.
- Compruebe el altavoz y la conexión de entrada del canal inactivo.

Los graves o los agudos son débiles.

- Ajuste los controles TONE.
- Cambie la posición de los altavoces o las condiciones de la sala para eliminar las obstrucciones en la trayectoria del sonido.

El sonido se oye distorsionado

- La señal de entrada está inadecuadamente seleccionada.
- La capacidad de entrada de los altavoces es insuficiente. Reduzca el volumen.

Faltan graves o existe ambigüedad en la posición de los instrumentos.

- La polaridad de los cables y los terminales de los altavoces está invertida. Conecte los cables con la polaridad correcta.

Se oye zumbido o ruido.

- Conecte el giradiscos a tierra (consulte la página 6).
- Conecte firmemente los cables conectores de audio.
- El amplificador está captando interferencias de un televisor. Aleje el amplificador del televisor o desconecte la alimentación del televisor.

No es posible realizar operaciones de control remote con el mando a distancia.

- Elimine los obstáculos entre el sensor de control remote del amplificador y el mando a distancia.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor de control remote del panel frontal del amplificador.
- El mando a distancia está demasiado alejado del amplificador. Acérquelo al amplificador.
- Reemplace las pilas del mando a distancia.

El sonido se pierde repentinamente.

- Verifique si los cables de altavoces se han cortocircuitado. Desconecte la alimentación del amplificador e inspeccione los componentes y altavoces conectados.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia DIN

TA-FE570:	110 W + 110 W (4 ohm a 1 kHz)
TA-FE370:	70 W + 70 W (4 ohm a 1 kHz)

Respuesta de frecuencia

PHONO (20 Hz - 20 kHz):	Curva de equalización RIAA $\pm 1,0$ dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	7 Hz - 70 kHz $^{+0}_{-3}$ dB

Relación señal-ruido (red A)

PHONO:	80 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	105 dB

Voltaje/impedancia de salida

RECOUT:	200 mV, 1 kilohmio
PHONES:	5 mW (a 8 ohm)

Impedancia de los altavoces

4 - 16 ohm

Factor de amortiguación

80 (8 ohm, 1 kHz)

Generales

Sistema

Amplificador de potencia con todas las etapas directamente acopladas
Preamplificador: Amplificador equalizador de bajo ruido

Especificaciones eléctricas

230 V ca, 50/60 Hz

Consumo

TA-FE570: 190 W
TA-FE370: 160 W
0,6 W
(En el mode de espera)

Dimensiones (aprox.) (an/al/prf)

430 x 135 x 310 mm
Incl. partes y controles salientes

Masa (aprox.)


TA-FE570: 6,5 kg
TA-FE370: 5,5 kg

Accesorios suministrados

Mando a distancia RM-S325 (1)
Pilas R6 (tamaño AA) Sony (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Descripción de las teclas del mando a distancia

Se puede utilizar el mando a distancia que viene con este aparato para controlar otros componentes de audio de Sony que tengan la marca  (sensor de control remoto).

Tecla(s) del mando a distancia

Tecla(s) del mando a distancia	Componente	Función
I/⏻	Amplificador	Conecta y desconecta la alimentación del amplificador.

FUNCTION

CD	Amplificador	Selecciona la señal de entrada de las tomas CD.
TUNER	Amplificador	Selecciona la señal de entrada de las tomas TUNER.
PHONO	Amplificador	Selecciona la señal de entrada de las tomas PHONO.
TAPE1/DAT	Amplificador	Selecciona la señal de entrada de las tomas TAPE1/DAT.





Tecla(s) del mando a distancia

TAPE2/MD	Amplificador	Selecciona la señal de entrada de las tomas TAPE2/MD.
AUX	Amplificador	Selecciona la señal de entrada de las tomas AUX.





TUNER

PRESET +/-	Sintonizador	Explora y selecciona las emisoras memorizadas.
------------	--------------	--




CD

	Reproductor de discos compactos	Inicia la reproducción.
	Reproductor de discos compactos	Realiza una pausa en la reproducción.
	Reproductor de discos compactos	Para la reproducción.
	Reproductor de discos compactos	Localiza canciones (AMS*).
D.SKIP	Reproductor de discos compactos	Salta un disco (para el reproductor de discos compactos equipado con un cambiador de múltiples discos).

MD

	Deck de minidiscos	Inicia la reproducción.
	Deck de minidiscos	Realiza una pausa en la reproducción.
	Deck de minidiscos	Para la reproducción.
	Deck de minidiscos	Localiza canciones.

TAPE DECK A/B

	Deck A o B	Inicia la reproducción.
	Deck A o B	Para todas las operaciones de la cinta.
	Deck A o B	Avanza o rebobina rápidamente la cinta.
VOL +/-	Amplificador	Controla el volumen.

*Automatic Music Sensor: sensor automático de canciones

